

# meliconi®

for LG



- *Libretto Istruzioni*
- *Instructions Booklet*
- *Notice d'instruction*
- *Libro de Instrucciones*
- *Εγχειρίδιο Οδηγιών*

PRONTO ALL'USO  
READY TO USE  
PRÊTE À L'EMPLOI

***GumBody***<sup>®</sup>  
Personal 2

<b>IT</b>	Istruzioni d'uso .....	3
<b>EN</b>	Instruction manual .....	6
<b>FR</b>	Mode d'emploi .....	9
<b>ES</b>	Instrucciones de uso .....	12
<b>EL</b>	Οδηγίες χρήσης .....	15

**DE** Anleitung im Internet verfügbar unter der Adresse  
[www.meliconi.com/manual/gbpersonal2](http://www.meliconi.com/manual/gbpersonal2)

**NL** Ga voor instructies naar  
[www.meliconi.com/manual/gbpersonal2](http://www.meliconi.com/manual/gbpersonal2)

**PT** Instruções disponíveis na Internet no endereço  
[www.meliconi.com/manual/gbpersonal2](http://www.meliconi.com/manual/gbpersonal2)

**CZ** Pokyny jsou dostupné na Internetu na adrese  
[www.meliconi.com/manual/gbpersonal2](http://www.meliconi.com/manual/gbpersonal2)

**RU** Инструкции на сайте  
[www.meliconi.com/manual/gbpersonal2](http://www.meliconi.com/manual/gbpersonal2)

**HU** Kérésre útmutató áll rendelkezésre az interneten keresztül  
[www.meliconi.com/manual/gbpersonal2](http://www.meliconi.com/manual/gbpersonal2)

**PL** Instrukcje dostępne na stronie  
[www.meliconi.com/manual/gbpersonal2](http://www.meliconi.com/manual/gbpersonal2)

**SL** Navodila so na voljo na internetnem naslovu  
[www.meliconi.com/manual/gbpersonal2](http://www.meliconi.com/manual/gbpersonal2)

# GumBody®

## Personal 2

*Grazie per aver scelto un telecomando Meliconi.*

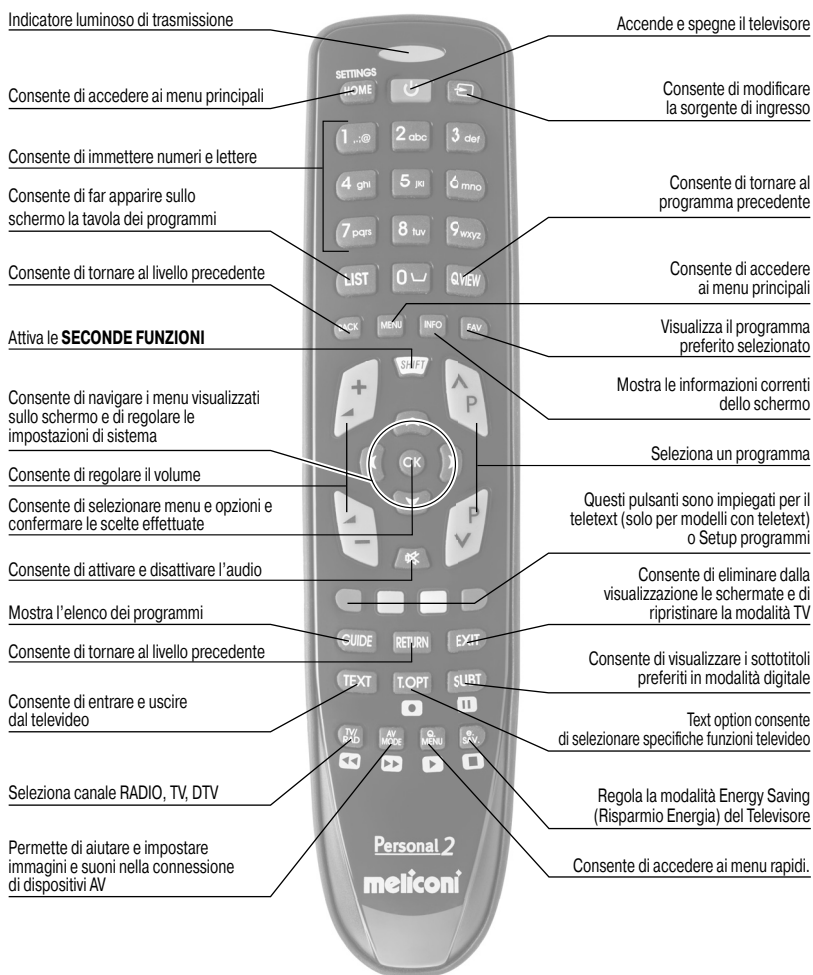
**Conservare il presente libretto per future consultazioni.**

Il telecomando di ricambio **Meliconi Personal 2** è ideale per sostituire il telecomando originale **dei televisori di marca LG con decoder digitale incorporato.**

Questo telecomando, dopo inserimento delle batterie, è **pronto all'uso** senza dover effettuare nessuna procedura di impostazione.

**ATTENZIONE:** Il telecomando non deve essere esposto a fonti di calore eccessivo.

### UTILIZZO TASTI E FUNZIONI



## INSERIMENTO DELLE BATTERIE

Il telecomando necessita di 2 batterie nuove **AAA/LR03** alcaline da 1,5 V. Inserirle come illustrato.

Provare a premere un tasto numerico e verificare che la luce rossa rimanga accesa in modo continuo fino al rilascio tasto. Se la luce lampeggia significa che le batterie inserite non sono cariche ma stanno per esaurirsi, occorre quindi sostituirle.



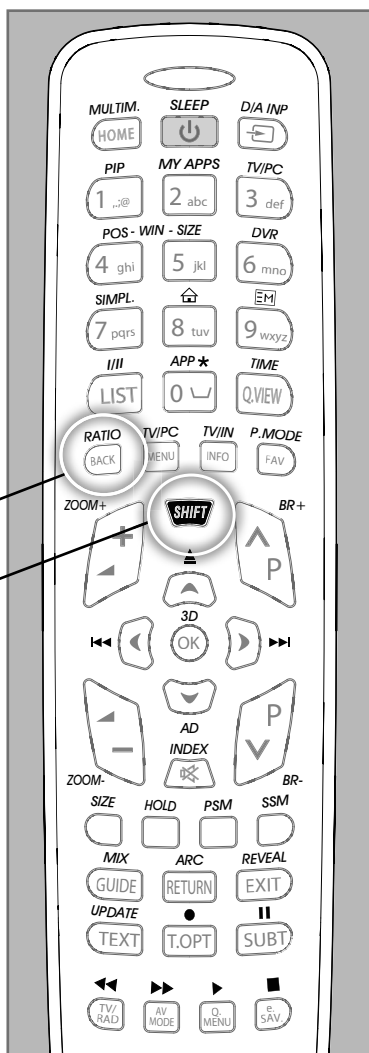
**Raccomandiamo di non lasciare inserite batterie esaurite, potrebbero rilasciare liquido e danneggiare il telecomando**

## SECONDE FUNZIONI

Sono così definite tutte quelle funzioni che sono considerate di utilizzo saltuario oppure di secondaria importanza.

Per attivarle occorre premere il tasto **SHIFT** e contemporaneamente il tasto corrispondente alla funzione desiderata, la cui posizione è individuabile tramite il disegno a fianco.

Ad esempio se si vuole attivare la funzione **RATIO** occorrerà premere il tasto **SHIFT** contemporaneamente al tasto **BACK** rivolgendosi il telecomando in direzione del televisore.



Per assistenza potete chiamare il nostro call-center al numero +39 02 66012766 o contattarci tramite e-mail: [telecomandi@meliconi.com](mailto:telecomandi@meliconi.com)

La dichiarazione di conformità CE è disponibile su internet all'indirizzo [www.meliconi.com/doc/gbpersonal2](http://www.meliconi.com/doc/gbpersonal2)

### **GARANZIA 2 anni**

La garanzia decade se il prodotto viene manomesso o usato impropriamente.

Modello telecomando **Personal 2**



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui al dlgs. n. 22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n. 22/1997).

# GumBody®

## Personal 2

*Thank you for choosing a Meliconi remote control.*

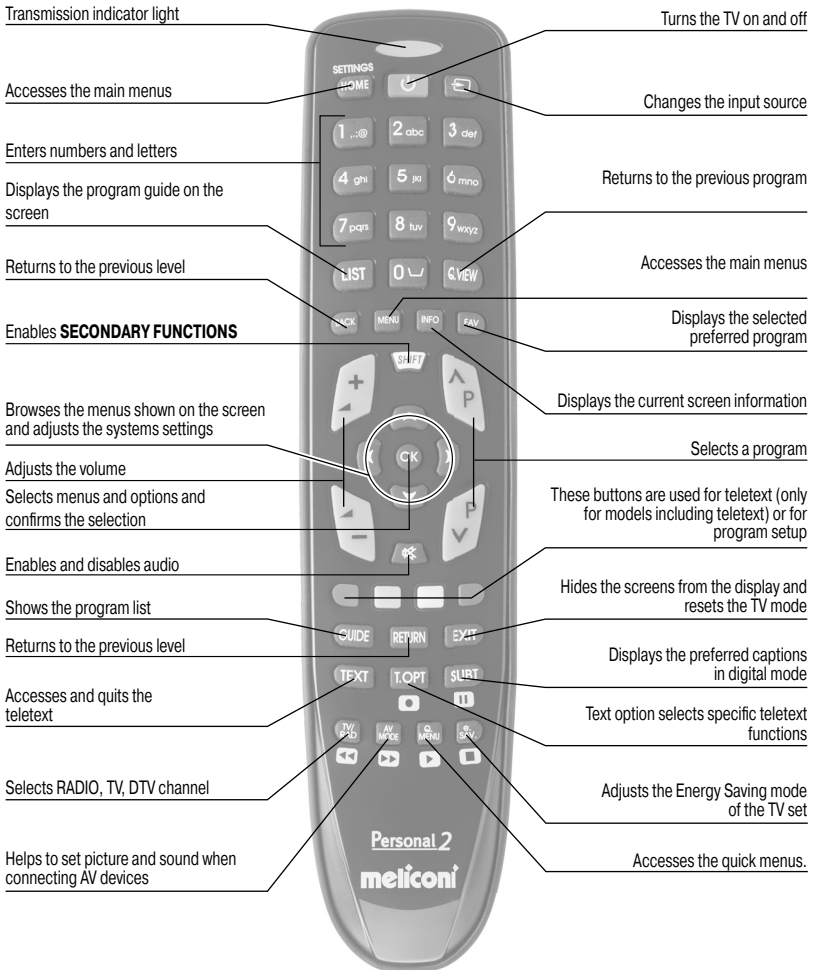
**Keep this booklet for future reference.**

The spare remote control **Meliconi Personal 2** is ideal to replace the original remote control of **LG television sets with built-in digital decoder**.

After inserting the batteries the remote control is **ready to use**, without any setup required.

**WARNING:** Do not expose the remote control to sources of excessive heat.

### BUTTON AND FUNCTION USE



## FITTING THE BATTERIES

The remote control requires 2 new 1.5 V **AAA/LR03** alkaline batteries. Fit them as shown.

Try pressing a number and check that the indicator light remains on continuously until the button is released. If the light blinks, the inserted batteries are low, therefore they need replacement.



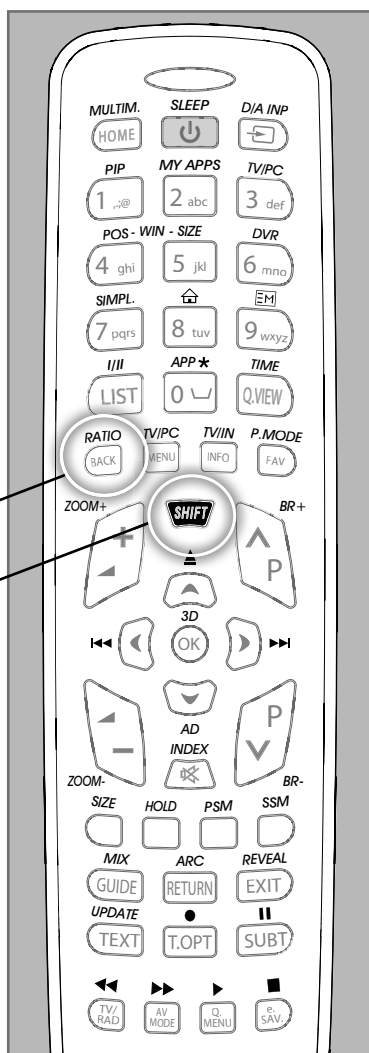
**Do not leave exhausted batteries in the remote control.  
They may leak, damaging the remote control**

## SECONDARY FUNCTIONS

Secondary functions are functions that are used only occasionally or are of minor significance.

To enable them, press the **SHIFT** button and, at the same time, press the button corresponding to the desired function, which can be identified by the drawing.

For example, to enable the **RATIO** function, press the **SHIFT** button and press the **BACK** button at the same time, aiming the remote control towards the TV set.



## ASSISTANCE

If you need assistance, please contact us by e-mail: [telecomandi@meliconi.com](mailto:telecomandi@meliconi.com)

The EC declaration of conformity is available on the Internet at [www.meliconi.com/doc/gbpersonal2](http://www.meliconi.com/doc/gbpersonal2)

### 2-year WARRANTY

Keep the purchase docket to validate the warranty. The warranty ceases to be valid if the product is tampered with or used incorrectly.

Remote control model **Personal 2**



The symbol of a bin crossed out on the appliance indicates that the product at the end of its life cycle should be disposed of separately from other refuse. The user will, therefore, have to hand over the appliance at the end of its life cycle to a proper recycling centre for electronic and electrotechnical refuse, or give it over to the seller each time a new, similar appliance is purchased. Proper separate refuse collecting for the later initiation of the appliance sent for recycling, treatment and environmentally friendly disposal, contributes to reducing negative effects on the environment and on our health and encourages the recycling of the material used to make it. Illegal disposal of the product by the user will result in the application of sanctions imposed by the Legislative Decree 22/1997 (article 50 and those following to the Legislative Decree 22/1997).



# GumBody®

## Personal 2

*Nous vous remercions d'avoir choisi une télécommande Meliconi.*

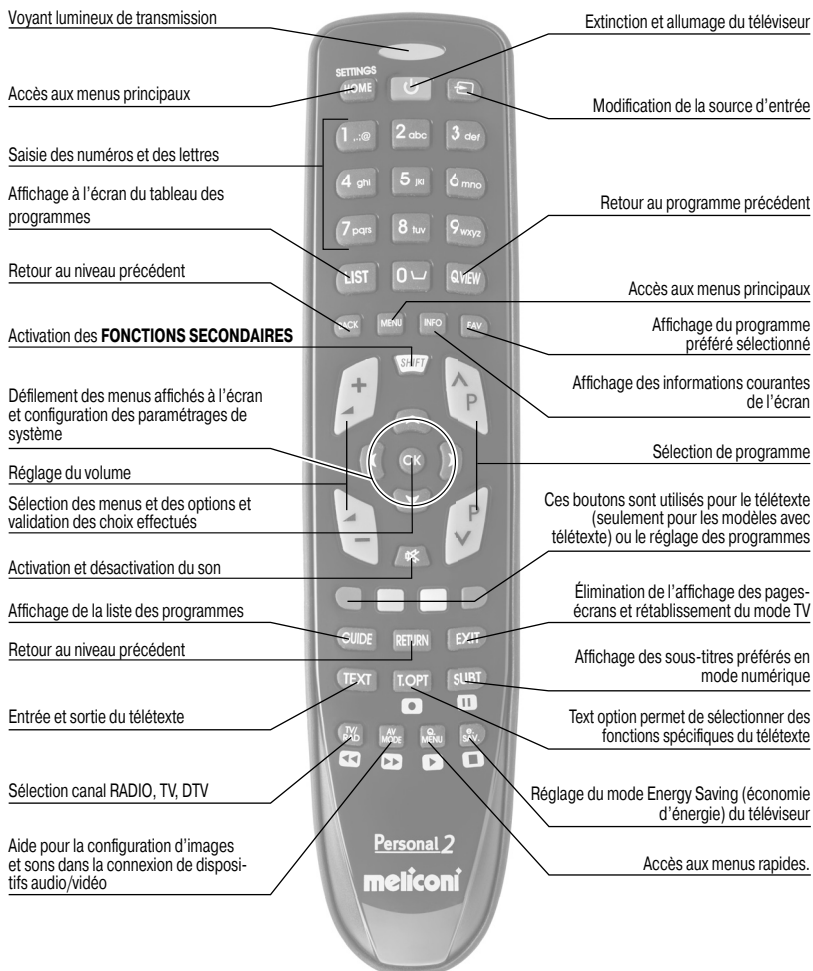
**Conserver la présente notice d'instruction pour toute consultation ultérieure.**

La télécommande de rechange **Meliconi Personal 2** est idéale pour remplacer la télécommande d'origine **des téléviseurs de la marque LG avec décodeur numérique incorporé.**

Cette télécommande, après avoir introduit les piles, **est prête à l'emploi** sans qu'aucune procédure de configuration ne soit nécessaire.

**ATTENTION :** La télécommande ne doit pas être exposée à une source de chaleur excessive.

### UTILISATION DES TOUCHES ET DES FONCTIONS



## MISE EN PLACE DES PILES

La télécommande requiert 2 piles neuves **AAA/LR03** alcalines de 1,5 V. Insérez-les tel qu'illustré ci-contre.

Maintenez appuyée une touche numérique et vérifiez que le voyant rouge reste éclairé en continu jusqu'au relâchement de cette dernière : si le voyant clignote cela signifie que les piles sont usagées et vous devez impérativement les remplacer.



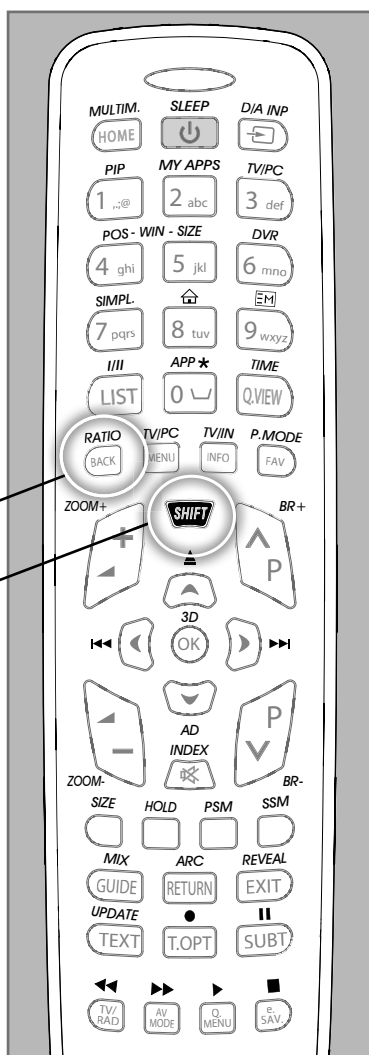
**Il est conseillé de ne pas laisser des piles usagées dans la télécommande, celles-ci pourraient couler et l'endommager**

## FONCTIONS SECONDAIRES

Ainsi sont définies toutes les fonctions considérées d'usage sporadique ou d'importance secondaire.

Pour les activer, maintenir la touche **SHIFT** enfoncée et appuyer sur la touche qui correspond à la fonction souhaitée, dont la position est reconnaissable grâce au dessin à côté.

Par exemple, pour activer la fonction **RATIO**, maintenir la touche **SHIFT** enfoncée et appuyer sur la touche **BACK** en orientant la télécommande vers le téléviseur.



### Pour toute question sur la nouvelle télécommande Gumbody Personal 2 :

- Lisez attentivement ce mode d'emploi qui vous permettra de résoudre la plupart des problèmes.
  - Consultez notre site Internet [www.meliconi.fr](http://www.meliconi.fr) afin de trouver rapidement et facilement les informations que vous recherchez.
  - Contactez-nous par mail à : [hotline@meliconi.fr](mailto:hotline@meliconi.fr)
- En cas de besoin, pour faire valoir vos droits à notre garantie contractuelle de **2 ans**, la télécommande doit nous être retournée, **après notre accord**, avec la facture d'achat ou le ticket de caisse entonnant la date et le lieu d'achat. Les frais d'expédition du produit sont à la charge du client, le retour est pris en charge par **MELICONI France**.
- Toute mauvaise manipulation ou intervention sur la télécommande ainsi que la corrosion du circuit imprimé entraîne l'annulation de la garantie.

La déclaration de conformité CE est disponible sur Internet à l'adresse [www.meliconi.com/doc/gbpersonal2](http://www.meliconi.com/doc/gbpersonal2)

### Modèle télécommande **Personal 2**



Le symbole de la poubelle barrée appliqué sur l'appareillage indique que le produit doit être collecté séparément des autres déchets, en cas de mise au rebut. L'utilisateur devra donc confier l'appareillage destiné à la mise au rebut aux centres de collecte sélective des déchets électriques et électroniques, ou le remettre au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareillage équivalent, à raison d'un contre un. La collecte sélective adéquate pour l'envoi successif de l'appareillage mis au rebut vers le recyclage, le traitement et l'élimination écologiquement compatible, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux qui le composent. L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur entraîne l'application des sanctions prévues par le Décret législatif n° 22/1997 (article 50 et suivants du Décret législatif n° 22/1997).

# GumBody®

## Personal 2

*Gracias por haber elegido un mando a distancia Meliconi.*

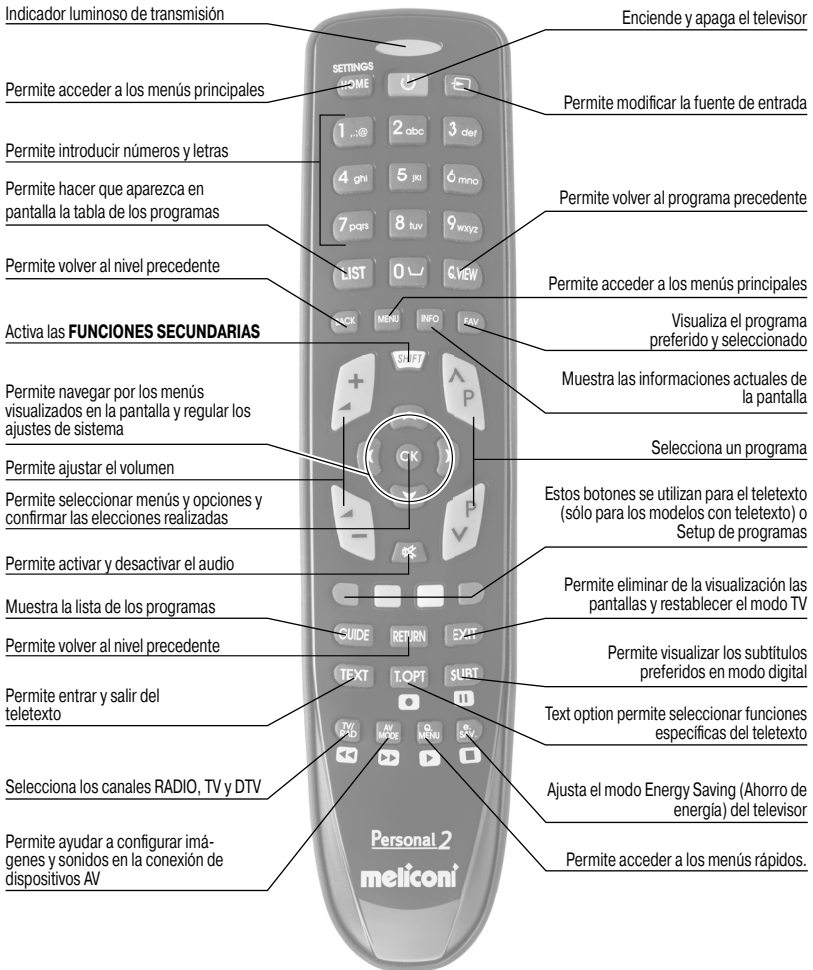
**Guardar este manual de instrucciones para consultas futuras.**

El mando a distancia de recambio **Meliconi Personal 2** es ideal para sustituir al mando a distancia original de **los televisores de marca LG con decodificador digital incorporado.**

Este mando a distancia, después de la introducción de las pilas, **ya está listo para ser utilizado** sin tener que realizar ningún procedimiento de configuración.

**ATENCIÓN:** El mando a distancia no debe exponerse a fuentes de calor excesivo.

### USO DE LAS TECLAS Y FUNCIONES



## INTRODUCCIÓN DE LAS PILAS

El mando a distancia necesita 2 pilas nuevas del tipo **AAA/LR03** alcalinas de 1,5 V. Introducir las como se ilustra.

Intentar presionar una tecla numérica y comprobar que el indicador luminoso quede encendido en modo continuo hasta que se vuelva a soltar la tecla. Si la luz parpadea significa que las pilas introducidas no están cargadas sino que están a punto de agotarse, hay que sustituirlas.



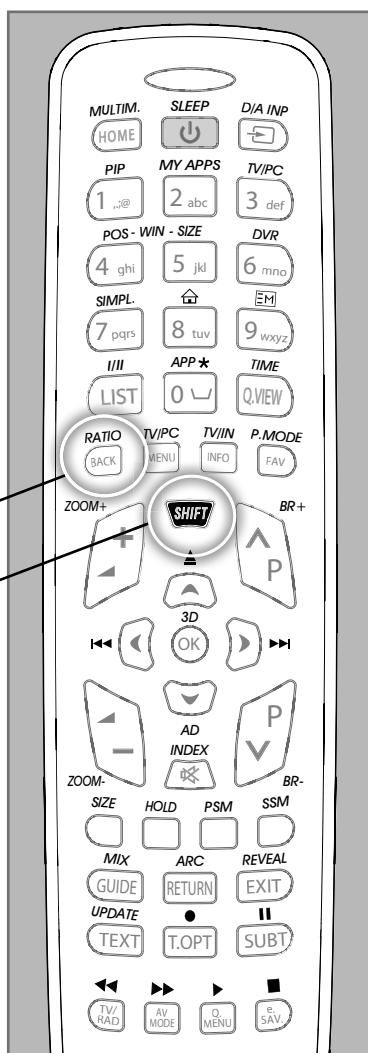
**Se recomienda no dejar las pilas agotadas dentro del mando a distancia, podrían soltar líquido dañándole**

## FUNCIONES SECUNDARIAS

Se definen así todas esas funciones que se consideran de uso ocasional o de importancia secundaria.

Para activarlas, hay que mantener presionada la tecla **SHIFT** y presionar contemporáneamente la tecla correspondiente a la función deseada, cuya posición se puede identificar en la ilustración de al lado.

Por ejemplo, si se desea activar la función **RATIO**, hay que mantener presionada contemporáneamente la tecla **SHIFT** y la tecla **BACK** apuntando el mando a distancia hacia el televisor.



La declaración de conformidad CE está disponible en Internet en [www.meliconi.com/doc/gbpersonal2](http://www.meliconi.com/doc/gbpersonal2)

## **GARANTÍA 2 años**

Se recomienda guardar el ticket de compra para hacer válida su garantía. La garantía pierde su validez si el producto es manipulado o usado de modo impropio.

## Modelo mando a distancia **Personal 2**



El símbolo del contenedor de la basura tachado presente en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, debe eliminarse por separado de otros residuos. Por tanto, el usuario deberá entregar el aparato del que desee deshacerse a un centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o bien entregarlo al vendedor cuando compre un aparato nuevo de tipo equivalente, pudiendo entregar un aparato viejo por cada aparato nuevo que compre. Una adecuada recogida diferenciada para el posterior envío del aparato eliminado a un centro de reciclaje, tratamiento y desguace ambiental compatible contribuye a evitar posibles repercusiones negativas en el medio ambiente y en la salud, además de favorecer la reutilización de los materiales de los que está hecho el aparato. La eliminación abusiva del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de las sanciones según el decreto legislativo 22/1997 (artículo 50 y siguientes del decreto legislativo 22/1997).

# GumBody®

## Personal 2

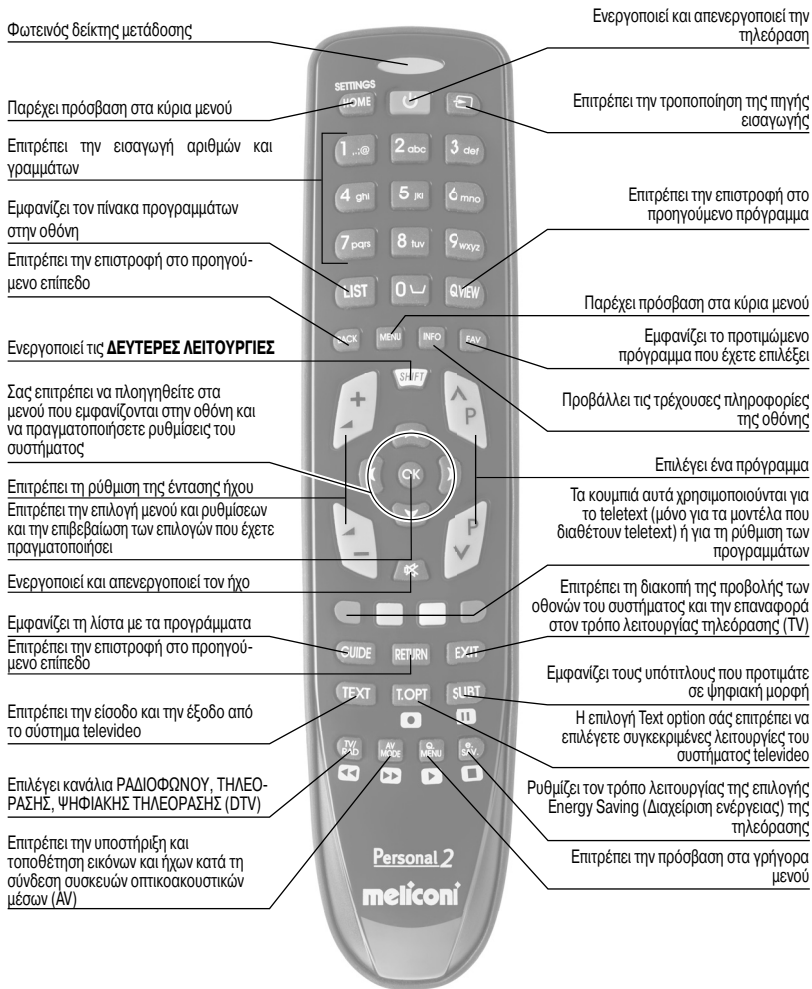
Ευχαριστούμε που επιλέξατε το τηλεχειριστήριο Meliconi.

**Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.**

Το ανταλλακτικό τηλεχειριστήριο **Meliconi Personal 2** είναι ιδανικό για αντικατάσταση του αρχικού τηλεχειριστηρίου των τηλεοράσεων μάρκας **LG με ενσωματωμένο ψηφιακό αποκωδικοποιητή**. Μετά την τοποθέτηση των μπαταριών, αυτό το τηλεχειριστήριο είναι έτοιμο για χρήση χωρίς να χρειάζεται να πραγματοποιήσετε καμία διαδικασία ρύθμισης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην εκθέτετε το τηλεχειριστήριο σε πηγές υπερβολικής θερμότητας.

### ΧΡΗΣΗ ΠΛΗΚΤΡΩΝ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ



## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Το τηλεχειριστήριο χρειάζεται 2 νέες αλκαλικές μπαταρίες **AAA/LR03** των 1,5 V. Τοποθετήστε τις όπως απεικονίζεται.

Δοκιμάστε να πατήσετε ένα αριθμητικό πλήκτρο και να επαληθεύσετε ότι η φωτεινή ένδειξη παραμένει αναμμένη συνεχώς, έως ότου απελευθερώσετε το πλήκτρο. Αν το φως αναβοσβήνει, σημαίνει ότι οι μπαταρίες που έχετε τοποθετήσει δεν είναι φορτισμένες αλλά κοντεύουν να εξαντληθούν, επομένως, πρέπει να τις αντικαταστήσετε.



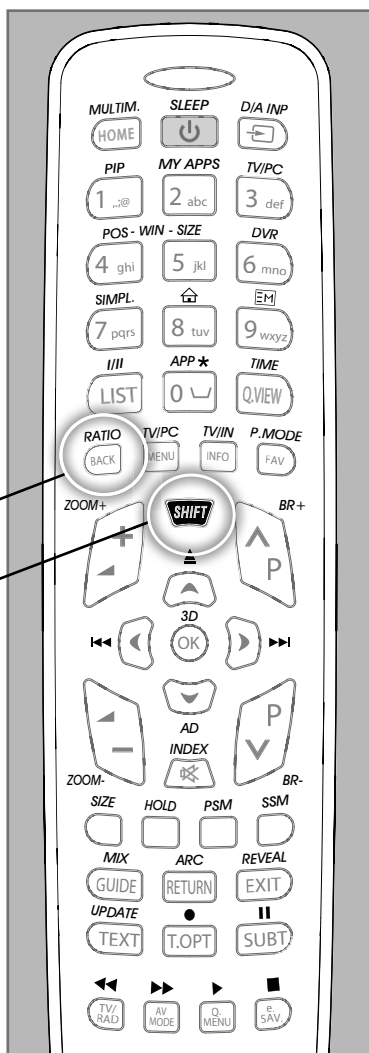
**Συνιστούμε να μην αφήνετε στο τηλεχειριστήριο μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί, επειδή ενδέχεται να προκληθεί διαρροή υγρού που θα προκαλέσει ζημιά σε αυτό**

## ΔΕΥΤΕΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

Με αυτόν τον τρόπο ορίζονται όλες οι λειτουργίες που θεωρούνται περιστασιακής χρήσης ή δευτερεύουσας σημασίας.

Για να τις ενεργοποιήσετε, πρέπει να κρατήσετε πατημένο το πλήκτρο **SHIFT** και να πατήσετε ταυτόχρονα το πλήκτρο που αντιστοιχεί στη λειτουργία που επιθυμείτε, τη θέση του οποίου μπορείτε να βρείτε μέσω του σχεδίου στο πλάι.

Για παράδειγμα, αν θέλετε να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία **RATIO**, θα πρέπει να πατήσετε το πλήκτρο **SHIFT** ταυτόχρονα με το πλήκτρο **BACK**, στρέφοντας το τηλεχειριστήριο προς την κατεύθυνση της τηλεόρασης.





Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ είναι διαθέσιμη στο Internet στη διεύθυνση [www.meliconi.com/doc/gbpersonal2](http://www.meliconi.com/doc/gbpersonal2)

## ΕΓΓΥΗΣΗ 2 ετών

Συνιστάται η φύλαξη της απόδειξης αγοράς για την επικύρωση της εγγύησης. Η εγγύηση αναιρείται αν το προϊόν μετατραπεί ή χρησιμοποιηθεί με ακατάλληλο τρόπο.

## Μοντέλο τηλεχειριστηρίου **Personal 2**



Το σύμβολο του διαγραμμισμένου κάδου που φέρει η συσκευή υποδεικνύει ότι η απόρριψη του προϊόντος πρέπει να γίνει ξεχωριστά από τα συνηθισμένα απορρίμματα, στο τέλος του κύκλου ζωής του. Ο χρήστης πρέπει, επομένως, να παραδώσει τη συσκευή που έφτασε στο τέλος του κύκλου ζωής στα κατάλληλα κέντρα διαφοροποιημένης αποκομιδής ηλεκτρονικών και ηλεκτροσυνκωνά σκευών ή να την επιστρέψει στον μεταπωλητή κατά την αγορά μιας νέας ανάλογης συσκευής και να την ανταλλάξει με αυτή. Η κατάλληλη διαφοροποιημένη αποκομιδή με σκοπό τη μετέπειτα αποστολή της συσκευής για ανακύκλωση, επεξεργασία και περιβαλλοντικά συμβατή απόρριψη συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και για την υγεία και διευκολύνει την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή. Η παράνομη απόρριψη του προϊόντος από τον χρήστη συνεπάγεται την επίβολη των κυρώσεων που προβλέπονται από το νομοθετικό διάταγμα αρ. 22/1997 (άρθρο 50 και επόμενα του ν.δ. αρ. 22/1997).







N0000046 - 02/14

**meliconi**<sup>®</sup>

MELICONI S.p.A. - Via Minghetti, 10 - 40057 Cadriano di Granarolo Emilia - BOLOGNA - ITALY  
[www.meliconi.com](http://www.meliconi.com) - e-mail: [telecomandi@meliconi.it](mailto:telecomandi@meliconi.it)